

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 24 (1970)

Heft: 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = Single-family houses

Register: 1970 : 24. Jahrgang

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bauen + Wohnen

Construction + Habitation

Building + Home

Verlag Bauen + Wohnen GmbH
und Redaktion 8033 Zürich, Vogelsangstraße 48

Für die Herausgabe verantwortlich	Adolf Pfau, Zürich
Redaktion	Professor Dr.-Ing. Jürgen Joedicke, Stuttgart Erwin Mühlestein, Genf/Zürich Hans Bieri, Zürich Heinz Krehl, Stuttgart, Wettbewerbe
Graphische Gestaltung	Aldo Clerici, Zürich
Patronatskomitee	Prof. J. B. Bakema, Rotterdam Prof. Ir. J. H. van den Broek, Rotterdam Craig Ellwood, Los Angeles Franz Füg, Solothurn Prof. Arne Jacobsen, Kopenhagen Prof. Dr.-Ing. F. W. Kraemer, Braunschweig Hans Maurer, München Bernhard Pfau, Düsseldorf Prof. Jacques Schader, Zürich Ionel Schein, Paris Prof. Paul Schneider-Esleben, Düsseldorf Harry Seidler, Sydney Kaija und Heikki Sirén, Helsinki Alison und Peter Smithson, London Prof. Kenzo Tange, Tokio Jørn Utzon, Hellebaek Tibère Vadi, Basel
Verlagsleitung	Gilbert Pfau, Zürich
Administration und Inseratenverwaltung	Verlag Bauen + Wohnen, Vogelsangstraße 48, 8006 Zürich Postscheckkonto 80-401 47 Bank Leu + Co. AG, Postfach 8022 Zürich, Postscheck 80-475 Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Außer- suhl, Postfach 8021 Zürich, Postscheckkonto 80-999 Verlagssekretariat Anne-Marie Böse-Braun
Bezugsbedingungen	Abonnementspreis Fr. 54.- + Porto (Schweiz) Fr. 66.- (Ausland inkl. Porto) (monatliche Erscheinungsweise) Einzelnummer Fr. 7.80, Ausland Fr. 8.80 Abbestellungen können nur berücksichtigt wer- den, wenn sie mindestens 6 Wochen vor Abonne- mentsschluß eintreffen, andernfalls gilt das Abon- nement als erneuert. Nachdruck aus Bauen + Wohnen, auch mit Quel- lenangabe, ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.
Klischees	Walter Nievergelt, Clichéanstalt AG, Zentralstraße 12, 8003 Zürich

Patent-Sammelmappen mit dem Aufdruck
«Bauen + Wohnen» können zum Preise von
Fr. 10.- (+ Porto) bei der Administration
Bauen + Wohnen, Vogelsangstraße 48, 8033 Zürich,
Telephon 051/28 95 66, bezogen werden.

Themen der Hefte

1	Januar	Bürobauten
2	Februar	Neue Tendenzen im Schulbau
3	März	Die Wohnung
4	April	Konstruktionssysteme
5	Mai	Bauen für Behinderte und Betagte
6	Juni	Bauten für Freizeit und Erholung
7	Juli	Industriebauten
8	August	Repräsentative Verwaltungsbauten
9	September	Zentren
10	Oktober	Städteplanungen
11	November	Bausysteme und Vorfabrikation
12	Dezember	Einfamilienhäuser

Namenregister

Mit römischen Zahlen sind Monat und Beitrag in der Chronik bezeichnet.

Namenregister					
Mit römischen Zahlen sind Monat und Beitrag in der Chronik bezeichnet.			Foster Associates Freund, Peter Füeg, Franz	2/40 8/271 3/105	L Langford, J. A., Affleck, Desbarats, Dimakopolous, Lebensold, Sise Lappat, Arno Lenz, Planen + Beraten-GmbH Lindmann, Gunnar, Lundquist, Lolle Luder, Hans Lods, Depondt, Beauclair
			G		
A			Gaillard, André und Francis Gasson, Barry, und Meunier, John Gehrmann, Manfred Gerosa, Bruno Goldsmith, Myron, Jarik, George, Weisz, Frank Gomringer, Eugen Götz, Lothar Grandjean, Etienne Graner, Heinz Greater London Council	8/280 12/440 2/68 6/217 7/233, 7/246 8/265 8/293 I/1 5/186 10/357	M Mäkinen, Matti K. Makowski, Z. S. Marchal, E. Mariotta, Paolo Massé & Bigot & Roy Matthesius, Christian Meier, Richard, & Associates Mueller, Manfred Mühlestein, E. Müller, Hans und Hans Christian
	Alwörden von, Hubertus Annen, Siebold und Siegle Architektengemeinschaft Gäbelbach Arsène-Henry, Les Frères	1/12 12/426 3/88 3/92			7/240 4/113, 4/135 3/92 8/284 6/225 XI/1 12/448 8/276 3/94, 3/96 5/158
B			H		N
	Balser, Gerhard Bardet, J. Barth, A. Bega, Melchiorre Bennet, Hubert Bieri, Hans Binder Bernhard Brunner, A. Bühlmann, Peter	1/12 4/132 2/50 8/282 7/244 4/141, 9/333 3/86 I/5 12/457	Hacin, Janez, und Oberon, Jean-Jacques Haid, David Heinle, Wischer & Partner Hoff, Povl Ernst, und Windinge, Bennet Huber, Verena	8/269 12/446 10/366 9/308 5/167	Naef, J., Studer, E., Studer, G.
C			I		O
	Celsing, Peter Cube von, Felix	9/320 2/37	Irion, Wolf	11/419	Okada, Shinichi
D			J		P
	Dahinden, Justus Deilmann, Harald Doebeli, Alfred	6/212, 9/341 3/77, 3/90, 3/97 5/164	Jacobsen, Arne, Weitling, Otto Assoc. Jankovich von, Stefan Joedicke, Jürgen	1/23 11/405 6/189, XI/1	Parade, Christoph und Brigitte Pauli, Manuel Peralta, Ramos Pfau, Bernhard Pfeiffer, Herbert Piano, Renzo Planungsgruppe Bern-Brünnen Planungsgruppe Klein Posener, Julius Pouey, H. Pran, Peter Pythoud, Jean
E			K		Q
	Eckstein, Hans Einsele, Martin	II/1, 5/183 9/305	Kallmorgen, Th. Kallmorgen, W. Kannevischer, Bernd Karres, G. Kenny, Lawrence C. Kießling, Franz Kikutake, Kiyonori Koch, Karl-Hermann Kraemer, F. W., Pfennig, G., Sieverts, E. Krause, K. Jürgen	1/20 1/20 6/217 1/20 8/290 7/259 2/72 2/68 5/171 3/77	Quillet, Pierre
F					
	Falkner, Rupert Federer, Kurt	5/153 12/430			5/166

R

Rainer, Roland	6/200
Ramstein, Willi	9/325
Rasser & Vadi	2/57, VI/1
Reist, Fritz	5/157
Rhiner, Armin	I/1
Riecke, K. H.	1/20
Riehle, Hanns G.	11/394
Rogers, Richard und Su	12/442
Rohrer, Eberhard	1/9
Roßmann, Erich	5/174
Rudolph, Peter	10/381

S

Sakakura, Junzo	6/190
Sanchez, Elia	1/31
Schilling, Jakob	9/313
Schloen, Rolf	1/12
Schlotz, Kurt	VII/5
Schmid, Erich V.	VI/4
Schmidt-Relenberg, Norbert	5/149
Schmitz, Konny	11/397
Schneider-Weßling, Erich	12/438
Schoeller, B.	3/92
Schulitz, Helmut C.	III/1, 11/389
Schulte, Hans-Otto	XI/1
Schwanzer, Karl	1/18
Seemann, Günther	6/195
Sekkei, Nikken	8/278
Sievert, Ernst	XII/1
Siren, Kaija und Heikki	6/208
Skidmore, Owings & Merrill	7/233, 7/246
Sontag, Hansjürgen	11/401
Speer, Christian	VIII/1
Stammeier, Günter	12/434
Stavoprojekt, Brunn	10/362
Stöber, Gerhard J.	VII/1
Suter, H. R. A.	I/5
Suter & Suter	1/15, 6/225, 12/432
Sutter, Werner	11/415
Swenson, Thomas	4/139

T

Tange, Kenzo	4/145
Testa, Agostini und Clorindo	1/31
Tschäppeler, Peter	X/1

U

Universitätsbauamt Erlangen	11/410
Utzon, Jørn	7/251

W

Warlich, Ralf	IX/1
Weese, Harry, & Associates	12/444
Wegmüller, P.	9/324
Weidner, HPC	7/229
Wentz, Ernst	12/436
Westermann, Hannes	8/274

Y

Yorke, Rosenberg & Mardall	7/246
----------------------------	-------

Z

Zaugg, H.	2/50
Zinn, Hermann	10/349
Zweifel, Jakob, und Strickler, Heinrich	6/202

Sachregister

Mit den römischen Zahlen sind Monat und Beitrag in der Chronik bezeichnet.

Ausstellungen

Art, Internationale Kunstmesse in Basel	II/6
Muba (Vorschau)	III/3
Muba 1970	IV/12
Skandinavische Möbelmesse 1970	VII/14
Eurodomus 3	9/333

Banken und Bürogebäude

Verwaltungsgebäude der Hamburgischen Elektrizitätswerke in der neuen Geschäftstadt Hamburg-Nord	1/23
Bank de Londres, Buenos Aires	1/31
Projekt für ein Hochhaus in Chicago	4/139
Verwaltungsbau für eine amerikanische Elektronikfirma in Genf	8/268
Verwaltungsgebäude der Nordwestlichen Eisen- und Stahl-Berufsgenossenschaft in Hannover	8/274
Versandlager einer amerikanischen Firma in Scharnhäuser bei Stuttgart	8/276
Musashino, Hauptbank in Omiya/Japan	8/278
Verwaltungs- und Servicegebäude in Genf	8/280
Verwaltungsgebäude in Mailand	8/282
Verwaltungsgebäude in Locarno/Schweiz	8/284

Bauforschung

Sonnenschutz und Raumklima – Ergebnisse wohnungsphysiologischer Untersuchungen	I/1
Funktionen der Schulbau-Richtlinien im Planungsprozeß	2/68
Situation in den USA	IV/1
Umweltplanung als Sozialplanung	VII/1
Architektur – Gesellschaft – Werkdidaktik Merkmalbestimmung als Teil des Planungsvorganges	VII/1
Über die Zergliederung komplexer Problemstrukturen	XI/1
	XII/1

Bausysteme

Mobile Architektur	III/1
Strukturen aus Kunststoff von Renzo Piano	4/113
Industrialisiertes Bausystem	4/121
Flexibles Vielzweck-Bausystem	4/122
500 Logements H. L. M. in Rouen, Systeme	
Industrialisé GEAI	4/126
Stadtbausystem	4/132
Entwurf für eine Ausstellungshalle mit einem Hängedach	8/287
Vorgespannte räumliche Seil-Stabtragwerke	10/381
SCAG	11/389
Schulbau als Montagebau	11/394
Stahl-Elementbausystem, 665 Homburg	11/397
Das Rohbausystem der Geisteswissenschaftlichen Institute der Freien Universität Berlin	11/401
Allgemeine Maßordnung im Bauwesen	11/405
Universitätsplanung mit einem Fertigbausystem	11/410
BIB-Baukastensystem	12/457

Design

Formgebung	II/1
Design? Umwelt wird in Frage gestellt	X/4
Keramik aus Italien	12/453

Einfamilienhäuser

Villa in Céligny bei Genf	12/426
Wohnhaus für eine alleinstehende Frau in Rapperswil	12/430

Wohnhaus in Binningen bei Basel	12/432
Wohnhaus in Walle bei Braunschweig	12/434
Doppelwohnhaus in Düsseldorf/Büderich	12/436
Einfamilienhaus in Wuppertal-Barmen	12/438
Wohnhaus in Barton	12/440
Stahlhaus-Prototyp in Wimbledon	12/442
Wochenendhaus in Green Bay, Wisconsin	12/444
Wohnhaus in Evanston/Illinois	12/446
Villa bei New York	12/448

Forum

Pro aesthetica	1
Kunst der Fuge	1
Turmbau zu Seattle	1
Turmbau zu Rio	1
Konstruktionen zum Spielen	1
Im Kolonialstil	1
Ästhetik und ihr sozialer Aspekt	1
Busbahnhof	1
Quartier Manhattan in Brüssel	2
Manhattan wird größer	2
World Trade Center, New York	2
Verlängerte Badesaison	2
Zeichnungen – vom Computer entworfen	2
Reynolds-Architekturpreis 1969	2
Antennenriese	2
Play's the Thing	2
Berufung von Franz Füg	2
Trigon in Graz, Projekte zum Thema Architektur und Freiheit	3
Informationsinsel	3
Mobiler Schulverband organisatorische und pädagogische Motivation	3
Versklavung der Konsumgesellschaft	3
Architektur ist Medium	3
Methoden der Zukunftsplanung	3
Ist Freiheit heute nicht mehr möglich?	3
Systemmodell zur Strukturierung urbaner Agglomerationen	3
Forschung und Programmierungsfreiheit	3
Ein Denkmal dem schöpferischen Individuum	3
Flächenschluß einander	3
Evolutionäre Transportmittel für den Personenverkehr und den Gütertransport	3
Wohnvolumen Typ X, Beispiel einer Möglichkeit freier Entfaltung individuelle Aktivitäten	3
Urbarchitekten, Vision oder Wirklichkeit	3
Ein Verkehrskonzept	3
Million 2001	3
Studentenmegapolis 2000	3
Nova Atlantis	3
Expo-Land (Pilzförmige Ballons)	4
Ein Haus nach Maß	4
Dendratom	4
Späte Erinnerung	4
Strickmuster nach Maß	4
Häuser aus Pappe	4
Raumstadt aus Ikosaedern	4
Die Ideal-Home-Ausstellung in London, 3. bis 30. März 1970	5
Euromast jetzt 81 m höher	5
Magic magnetic lamp system	5
Wohnstadt Saarlouis-Beaumarais	5
Hommage à Junzo Sakakura	5
Zweiter Grand-Prix International d'Urbanisme et d'Architecture in Cannes	5
Die fünfte Dimension	6
Blow up's	6
Dieses ungewöhnliche Gebäude erzählt die Geschichte von Menschen in einer Gemeinschaft	6
Projekt Touristenzentrum in der Türkei	6
Im Fernsehgeschäft?	6
Richard Neutra 1892–1970	6
Mehrzweck-Wohneinheit	7
Bühnenarchitektur	7
Mobiler Ausstellungspavillon	7
Selbsttragende Sandwich-Kuppel	8
Noch ein Elektromobil	8
Ladenumbau in einem Tag	8
Personen-Container im Flugverkehr	8
Citizen und City in the year 2000	8
Die Glaskathedrale	8
Erste europäische Freizeit-Biennale in Genf	8
Zusammen- und auffaltbare Raumstruktur	9
Polyederförmiges Bausystem aus zerlegbaren Raumzellen	9

Science fiction	9	Interviews		Spezielle Bauten	
Bond-Bug-Stadtautomobil	9	Interview mit Janez Hacin, Genf	8/269	Pavillon der italienischen Industrie, Osaka	4/120
Erste-Hilfe-Station für die italienischen Autobahnen	9	Interview mit Metron-Planungsgrundlagen, Brugg	10/355	Hangar für Jumbo-Jets	4/135
Städtebauliche Entwicklungen: Die Raumstadt kommt bestimmt	9	Interview mit Annen, Siebold und Siegle	12/427	Schauspielhaus Düsseldorf	5/179
Internationaler Architekturpreis für ein öffentliches Bauvorhaben	10			Akustik im Neuen Schauspielhaus in Düsseldorf	5/186
Das größte Rundhaus der Welt	10	Kirchenbau		Entlüftungsanlage Blackwall-Tunnel, London	7/244
Harbor City	10	Mutter-Gottes-Kathedrale, Tokio	4/145	Mehrzweckgebäude einer Automobilfirma, Safenwil/Schweiz	8/271
Architektur als Konsumgut	10	St. Antonius, Wildegg	9/341	Eine Eisenbahnstation für Chicago	8/290
Eine Erholungsstätte für das Jahr 2000	11	St. Josef, Buttikon	9/346	Friedhofsgebäude Heidelberg-Wieblingen	8/293
Eine totale Stadt	11				
Sitz der Kommunistischen Partei Frankreichs in Paris	11				
Zur Problematik von Architekturwettbewerben	11				
Variables Kunststoffhaus	12	Krankenhäuser und Heime		Stadtplanung und Städtebau	
Wird Duikers Sanatorium «Zonnestrahle» unkenntlich?	12	Altersheim Niedersimmental, Spiez	5/157	Stadtbausystem	4/132
Experiment Straßenkunst in Hannover	12	Burgerheim, Bern	5/158	Thamesmead: Ein Programm steht zur Verwirklichung	10/357
Spielplatzgerät	12	Altersheim «Clair-Soleil» in Ecublens	5/160	Die Planung des Olympischen Dorfes, München	10/366
Neuartiges Bücherverkaufsgestell	12	Alterssiedlung und Wohnheim in Steffisburg	5/164	Die Planung Bern-Brünnen: Modell einer Güterzusammenlegung	10/372
Die 3. trigon-personal-Ausstellung in Graz	12	Schwestern- und Personalgebäude II, Universität Heidelberg	8/300	Der ITA-Plan: Prototyp für die städtische Erneuerung Tokios durch Hochbauten	10/377
U-Bahn-Projekt Zürich	12			Der OBT-Plan: Erneuerung eines Stadtteils von Osaka	10/379
Impressionen vom 9. internationalen Caravansalon in Essen	12			Städtebau und Verkehr	11/415
Großraumbüros					
Rehau Plastics GmbH	1/9	Möbel		Wettbewerbe	
Kravag Hamburg	1/12	Möbelsysteme	11/423	Amtssitz internationaler Organisations- und Konferenzzentrum, Wien	1
Ciba S.A., Usine de Monthey/Valais	1/15			Stadt des Kindes, Wien	2
Verwaltungsgebäude der BMW AG, München	1/18			Überbauung Zinzikon-Reutlingen in Winterthur	3
IBM-Haus, Hamburg	1/20			Zwei Sonderschulen in Sindelfingen	4
Das Großraumbüro	1/5			Heilpädagogisches Tagesheim in Biel	5
				Wohncenter Dudelsack	6
				Gesamtschule für 2500 Schüler	7
				Zentralschweizerisches Technikum Luzern in Horw	8
				Kantonsschule Romanshorn	9
				Erziehungsministerium, Paris	10
				Buchhändlerschule in Frankfurt	11
				Erweiterung des Kunsthauses Zürich	12
Grundsätzliche Artikel		Öffentliche Bauten		Wohnungsbau	
Die Technik der organisatorischen Bürobauplanung	1/1	Die öffentliche Versammlungshalle von Hagi	2/72	Die anpassungsfähige Wohnung	3/77
Papier als Baustoff	4/141	Paracelsusbad in Bad Liebenzell	6/195	Haus mit mehreren Wohnungen in Berlin	3/86
Soziologische Grundlagen zur Planung von Wohnanlagen für Betagte	5/149	Flughafen Basel-Mülhausen	6/225	Überbauung Gäbelbach	3/88
Für ein besseres Bauen und für ein besseres Wohnen im Alter	5/153	Hallenbad und Freibad, Frauenfeld	VI/2	Bebauung Rheda	3/90
Rücksicht auf Betagte und Behinderte	5/167			Die Wohnung nach Wunsch	3/92
Guckkasten oder Raumbühne?	5/183			Terrassensiedlung in Orselina	3/94
Zur Geschichte der modernen Architektur	V/1			Terrassenhaus Corsier	3/96
Freizeit und Freizeitverhalten	6/189	Rückblende		Verdichtetes Wohnen westlich der City	3/97
Hallenbäder	6/217	Einfamilienhaus in Küsnacht	12/450	Stuttgart	III/1
Hochwetterfeste matte Anstriche auf Metallfassaden	VII/4			Ein System für mobiles Wohnen	5/171
Additive Architektur	7/251	Schulen und Universitäten		Neue Grundrisse für Studentenwohnheime	8/297
Klimaanlagen für die Industrie	VII/5	Demokratie und Leistung als Aufgaben der modernen Schulen	2/37	Zwölfgeschossige Wohnhausgruppe, Mannheim-Vogelstang	X/1
Sinn und Unsinn des Repräsentierens in Industrie, Wirtschaft und Staat	8/265	Schulbausystem	2/40		
Probleme von Zentren in Verdichtungsgebieten	9/305	Gesamtschule Weinheim	2/46		
Bauschäden	IX/1	Kantonsschule Aarau, Erweiterung	2/50		
Mehr Öffentlichkeit in der Stadtplanung	10/349	Neubau Realschulhaus «Breite» in Allschwil	2/57		
Zur Problematik des heutigen Einfamilienhausbaus	12/425	Primarschulhaus «Vogelsang», Basel	2/61		
		Realschule in Menden/St. Augustin bei Bonn	2/64		
		Moderne technische Hilfsmittel im Schulunterricht	II/2		
		Naturwissenschaftliche Institute der Universität Freiburg (Schweiz)	3/105		
		Bischöfliches Studienseminar			
		St. Wolfgang, Regensburg	7/259		
		Schulbau als Montagebau	11/394		
Hotels und Restaurants		Siedlungsbau		Zentren	
Blue Sky Hotel	6/190	Thyon	6/202	Diakonissenhaus, Kindergärtnerinnen-seminar und Gemeindezentrum in Karlsruhe	5/174
Esso Motorhotel, Linz	6/200	Feriensiedlung der Pensionskasse der Migros-Genossenschaft, Lugaggia	6/214	Sportzentrum Pirkkola, Helsinki	6/208
Seehotel bei Athen	6/212	Siedlungseinheit «Lesna» bei Brünn in der Tschechoslowakei	10/363	Kollektivstadt Vaerebro Park, Kopenhagen	9/308
Parkrestaurants in den Langen Erlen, Basel	VI/1	Stadttrandsiedlung	11/419	Gemeindezentrum Geroldswil	9/313
				National Arts Centre, Ottawa	9/316
				Kulturhaus Stockholm	9/320
				Jugendzentrum, Bern	9/324
				Projekt für ein mechanisiertes Shopping-Center	9/325
				Zentrum Täby, Stockholm	9/328
Industriebauten					
Glaspalast 1903	7/229				
Inland Steel Research Laborgebäude East Chicago, Indiana	7/233				
Milchverwertungsanlage Turku	7/240				
Verwaltungsgebäude Boots Pure Drug, Nottingham	7/246				